

LE NOUVEAU RELEVÉ  
SUR LE RELEVÉ





**SURVIVRE** 23 AVRIL AU 18 MAI 2013  
UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

Texte Olivier Kemeid en collaboration avec Eric Jean Mise en scène Eric Jean Avec Anne Casabonne, Sylvie Drapeau, Laurie Gagné, Renaud Lacelle-Bourdon, Martine-Marie Lalande, Olivia Palacci et André Robitaille Assistance à la mise en scène et régie Stéphanie Raymond Scénographie Pierre-Étienne Locas Costumes Cynthia St-Gelais Lumières Martin Sirois Conception sonore Vincent Letellier Maquillages et coiffures Florence Cornet

Photo Simon Duhamel Styliste Mylène Chabrol Conception et infographie lg2

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS, 100, AVENUE DES PINS EST, MONTRÉAL BILLETTERIE 514 845-7277 QUATSOUS.COM

Qui ne s'est pas imaginé un jour dans un milieu de travail austère, beige, robotisé, où chacun des travailleurs errait près de la machine à café, le regard vide, le corps inerte? Avec Survivre, je voulais explorer cet archétype qu'est la vie de bureau, rarement mis à l'avant-scène d'une oeuvre dramaturgique, alors qu'elle peut être riche en tensions, en introspection, en questionnements.

Avec mon complice Olivier Kemeid, dont j'admire la finesse et le rythme de l'écriture, nous avons donné vie à des personnages littéralement prisonniers de ce bureau, confinés à la tâche, dépossédés de leur âme, privés d'empathie. Un mystérieux jeune homme viendra bouleverser le cours tranquille mais atone de leur existence, et révélera chez eux de forts instincts, enfouis jusque-là trop profondément. À travers cette histoire, j'avais également envie de travailler avec un genre, l'humour noir et caustique, qui fait à la fois rire, craindre et pleurer.

Merci à Olivier, aux acteurs et aux concepteurs d'avoir contribué à la naissance de ce milieu de travail, qui nous questionne sur notre rapport à l'autre et notre capacité à se réaliser pleinement dans le labeur. Bonne soirée!

#### ERIC JEAN

Directeur artistique et général,  
metteur en scène  
Théâtre de Quat'Sous

Au commencement, quelque chose de bien simple: un environnement de bureau, il y avait même cette idée de sous-sol, avec des employés travaillant quotidiennement à une tâche ingrate et inconnue. Cette envie de décrire ce monde non pas de manière réaliste, mais en travaillant les pulsions, les refoulements inhérents à ce genre d'univers. Puis le thème du travail - ce mot dont les origines renvoient également à la torture - s'est imposé, avec ses corollaires paradoxaux: la liberté et l'assouvissement. La liberté, car le travail permet bien sûr la survie économique, mais aussi spirituelle: l'homme s'épanouirait dans le travail, se prouverait, se dépasserait, socialiserait et surtout tuerait l'ennui en travaillant. Mais l'assouvissement aussi, car l'homme est l'esclave perpétuel de sa besogne, spolié aussi à maintes reprises de son produit - la fameuse aliénation marxiste -, écrasé par le char d'assaut de la répétition, aplati par la hiérarchie, violenté par la compétition, éteint par la perte de sens. Le travail est un microcosme de la société, où se retrouvent en condensé les troubles de la sexualité, les rapports de force, les solidarités, les trahisons. Les échappées aussi, vers un ailleurs meilleur: qui ne rêve pas de s'en sortir?

Car au fond, qui échappe au travail? Même ceux qui sont en recherche d'emploi sont «travaillés» par le travail, qui attaque toutes les strates de la société. Quant à ceux qui ne peuvent y toucher, que ce soit par incapacité, vieillesse, fatalité, choix, malheur à eux! Car le travail est sans doute le plus grand moteur de l'exclusion humaine: être sans travail, c'est encore pire qu'être sans papier, c'est sans doute n'être pas. Notre société est avant tout une société du travail: hors du labeur point de salut.

Et pourtant... que nous vend-on lorsque l'on vante les mérites libérateurs du travail? Quelles sont les prémisses d'une société qui se base sur la valeur du travail, sur l'émancipation venue par la besogne?

Ce que j'aime dans l'oisiveté - à ne pas confondre avec la paresse, ou pire, à l'indifférence - c'est la place qu'elle accorde au rêve, à l'imagination et, pour tout vous dire, à la liberté.

Bonne soirée.

#### OLIVIER KEMEID

Auteur

#### JOUEZ AU CRITIQUE D'UN SOIR!

Écrivez-nous vos réflexions concernant la pièce Survivre sur la page facebook/theatredequatsous. Ceux qui se prêteront au jeu courent la chance de gagner UN ABONNEMENT DOUBLE, d'une valeur de 150\$, pour la prochaine saison.

## LE RIDEAU SE LÈVE... SUR LA RELÈVE!

Nous vous invitons à entendre Cleaning, une courte pièce de Simon Lacroix, notre artiste en résidence. Le texte de la micropièce sera présenté à même le décor de Survivre, en lever de rideau, juste avant les représentations du vendredi à 19h et du samedi à 16h. Vous y découvrirez l'écriture vive et drolatique de Lacroix, jeune auteur et comédien, qui dévoilera des personnages assoiffés de grandes destinées, alors qu'ils sont confinés à effectuer des ménages de nuit dans d'anonymes tours à bureaux. Avec Cleaning, vous aurez l'occasion d'assister à une «première partie» sur les planches d'un théâtre institutionnel, un événement peu commun! Nous sommes heureux d'offrir cette vitrine à l'avant-garde dramaturgique. Un rendez-vous à ne pas manquer et inclus dans le prix du billet.

## ACTIVITÉS PARALLÈLES

### LES NOCTAMBULES

Discussion animée par la journaliste Marie-Louise Arsenault avec des invités ayant un point de vue particulier sur les thèmes abordés dans la pièce.

2 mai 2013, après la représentation.

ACTIVITÉ GRATUITE

### L'HEURE DU CONTE

Pour une cinquième année, le Quat'Sous favorise la vie culturelle des familles! Le dimanche après-midi, pendant que parents ou grands-parents prennent part à la représentation dans la grande salle, les enfants de 5 à 9 ans assistent à un spectacle de contes, donné par des artistes professionnels, dans la salle de répétition.

5 mai 2013, avec Myriame Larose, marionnettiste.

ACTIVITÉ GRATUITE

RÉSERVATION REQUISE: 514 845-7277

### VENDREDI, C'EST GRILLED-CHEESE!

Ce 5 à 7 décontracté est agrémenté de la recette de grilled-cheese de notre artiste-cuistot de la semaine et fait maintenant partie de nos traditions.

Tous les vendredis, lorsqu'il y a des représentations.

### CROCMUZIK

Pour une quatrième année, le Théâtre de Quat'Sous accueille Crocmuzik, un chœur d'enfants de musique du monde. Prérequis: aimer chanter et être âgé de 6 à 13 ans. À ne pas manquer cet été, un camp de jour en août!  
INFORMATION: muzimonde.com

#### L'ÉQUIPE DE PRODUCTION

Fabrication du décor Prisme 3 Collaboration aux accessoires  
Anouk Looten Techniciens Philippe Bélanger, Martine Côté, Mathieu Dumont, Olivier Gaudet-Savard, Simon Laflamme, Alexandre Larrégle, Eric Lebrech, Thibaud Matthews, Pier-Luc Legault, Jacinthe Racine, Mathieu Robert, Steve Poliquin, Martha Rodriguez.

En plus du texte original, vous avez entendu un court extrait adapté des écrits de Claude Gauvreau, «Les Boucliers Mégalomanes» (1965-1967) et «Jappements à la lune» (1970), Oeuvres créatrices complètes, Éditions Parti Pris, Montréal, 1977.

Le Théâtre de Quat'Sous tient à remercier À L'affiche, Marine Gurnade de la Librairie Gallimard, Le Théâtre du Nouveau Monde ainsi que Baudoin Wart et Isabelle Jalbert de Publicité Sauvage.

#### L'ÉQUIPE DU QUAT'SOUS

Directeur artistique et général Eric Jean Directrice administrative  
Christine Boisvert Coordonnatrice générale France Villeneuve  
Directeur de production Sébastien Béland Directeur technique  
Alexandre Brunet Responsable des communications Sophie de Lamarande  
Responsable des relations avec le public Louissette Charland Relations  
de presse Daniel Meyer Responsable de la billetterie Benoît Hénault  
Responsable de l'entretien Antoine DeVillers Assistante à la  
coordination Julie Rivard Coordonnatrice des Auditions générales  
Frédéric-Antoine Guimond Accueil Catherine Audet, Julie Fortin,  
Jean-Philippe Richard, Maxime René de Cotret et Claudia Turcotte  
Stagiaire Charlotte Léger Graphiste Maxime David.

#### CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président Daniel Robidoux, Gestionnaire de fonds privés  
Vice-président Claude Godon, Vice-président HR Stratégies inc.  
Trésorier Jean-François Hamel, CPA, CA, Directeur principal, MNP Ltée  
Secrétaire Sophie Lamonde, Avocate, Stikeman Elliott SENCRL  
Administrateurs Julie Dubé, Vice-présidente, service-conseil  
et associée, LG2 Marie-Christine Dufour, Directrice générale,  
4d art Marc-André G. Fabien, Avocat associé, Fasken Martineau  
DuMoulin, SENCRL/SRL Céline Hallée, Réalisatrice Marie-Josée Henri,  
Vice-présidente adjointe, Affaires juridiques pour Astral Media  
Affichage SEC et Directrice, Affaires juridiques pour Astral Media  
Radio inc. Eric Jean, Directeur artistique et général, Théâtre  
de Quat'Sous Serge Ménard, M. Sc., Vice-président régional, Ouest  
de Montréal, Soutien au réseau des caisses, Mouvement Desjardins  
Marina Orsini, Comédienne Paul St-Pierre Plamondon, Vice-président,  
Delegatus Services Juridiques Inc.

#### COMITÉ DES AUDITIONS GÉNÉRALES

Pierre Bernard, Louissette Charland, Frédéric-Antoine Guimond,  
Céline Hallée, Eric Jean, Murielle La Ferrière, Suzanne Léveillé,  
André Melançon, Daniel Poisson et Patrice Sauvé.

#### COMITÉ DE LECTURE

Sébastien David, Eric Jean, Julie Laferrière, Bernard Lavoie,  
Marika Lhoumeau, Marc-Alain Robitaille, Catherine Vidal et France  
Villeneuve.

Le Théâtre de Quat'Sous reconnaît l'aide financière du Conseil des arts et des lettres du Québec, du Conseil des Arts du Canada et du Conseil des arts de Montréal. Le Théâtre de Quat'Sous est membre de Théâtres Associés inc. Merci à Astral, lg2 et Strataide pour leur soutien exceptionnel.

artv GRAND PARTENAIRE CULTUREL

## DANS LE VENTRE DU QUAT'SOUS

ARTV vous invite à découvrir un processus de création unique. Dans la foulée de la pièce Survivre, André Robitaille, Laurie Gagné, Martine-Marie Lalonde, Olivia Palacci et Renaud Lacelle-Bourdon se prêtent au jeu de l'improvisation dans un exercice éclaté, dirigé par le metteur en scène Eric Jean.

Les samedis 4 et 11 mai 2013, 18h30  
ENTRÉE LIBRE

artvSTUDIO

au coeur de la Place des arts

f ARTVSTUDIO

## À VENIR CE PRINTEMPS

### LA CABANE-BÉNÉFICE

Au profit du Théâtre de Quat'Sous. Découvrez le menu gourmand du grand chef Martin Picard, inspiré du repas traditionnel de la cabane à sucre, tout en soutenant le développement et le rayonnement du Quat'Sous. 24 mai 2013, places limitées. Procurez-vous vos billets dès maintenant au 514 845-6928.

### LANCERMENT DE SAISON 2013/14

Au Quat'Sous, on s'affaire activement à vous proposer une toute nouvelle saison, riche en découvertes et en rebondissements. Vous avez envie de prendre part à l'aventure, de devenir ambassadeur de notre petit grand théâtre? Abonnez-vous!  
Juin 2013

### PROGRAMME SORTIE AU THÉÂTRE

Vous oeuvrez au sein d'une entreprise? Vous avez envie de donner des ailes à ceux qui en ont besoin? Le programme Sortie au Théâtre jumelle différentes entreprises privées avec des organismes communautaires offrant des services d'aide à des personnes en situation de vulnérabilité. Le programme propose une sortie à des personnes qui ne peuvent pas s'offrir une activité culturelle. Vous avez envie de vous impliquer? Contactez-nous dès maintenant!  
514 845-6928

#### SUIVEZ-NOUS

facebook.com/theatredequatsous  
youtube.com/quatsous  
twitter.com/quatsous

#### Partenaire principal

Dubo

Matériaux électriques  
et éclairage

Dubo.qc.ca

www.pourquoiipasfleurs.com

POURQUOI  
PAS...

vos fleurs  
pour toutes occasions

3629, Saint-Laurent Montréal  
livraison 514 844 3233



THÉÂTRES ASSOCIÉS

deux pour un  
le jeudi aux théâtres

Offert par les compagnies membres de  
Théâtres Associés

Valable sur le prix régulier. Au guichet du théâtre à compter de 19h le soir même. Argent comptant seulement. Bilets en nombre limité. Aucune réservation acceptée. Certaines restrictions s'appliquent.



MICHEL HOTTE, C.A.

CAVANAGH HOTTE  
ARCHAMBAULT INC

COMPTABLES  
AGRIÉS

6360, RUE JEAN-TALON EST  
BUREAU 203  
MONTREAL, QC H1S 1M8

TÉL. 514-253-8884  
FAX. 514-253-4599

mhotte@paquincha.ca

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec

Conseil des arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

UNION DES ARTS  
MONTRÉAL

